

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	23302
Назва ОП	Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-наукова

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Левицька Оксана Степанівна, Молоткіна Юлія Олександрівна, Яриновська Катерина Тарасівна, Віротченко Світлана Андріївна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	13.02.2024 р. – 15.02.2024 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2023-2024/23302-branch-translation-from-german-and-english.pdf
Програма візиту експертної групи	https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2023-2024/23302-Program-of-expert-visits.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

У період з 14.02 по 16.05.2023 р. ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» проходила первинну акредитаційну експертизу, за підсумками якої було прийнято рішення про умовну акредитацію програми. Взявши до уваги зауваження і рекомендації ЕГ та ГЕР, робоча група розробила нову редакцію ОП, де були усунені недоліки, виявлені під час первинної акредитації. Наразі структура і зміст ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія і затвердженому Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія за другим (магістерським) рівнем. ОП враховує сучасні здобутки вітчизняної та міжнародної освітянської спільноти. Мета ОП чітко сформульована, її досягнення передбачає підготовку фахівців з філології, перекладу з германських мов (німецької та англійської мови). Визначена мета ОП відповідає стратегії розвитку КНУТШ (<https://cutt.ly/dwB3Ik38>), а також враховує регіональний та галузевий контекст, тенденції розвитку спеціальності та ринку праці, що забезпечує широкі можливості для працевлаштування випускників. Процедура й організаційне забезпечення обрання здобувачами дисциплін для формування індивідуальної освітньої траєкторії є чіткими та зрозумілими. У ключові процеси з реалізації освітньої діяльності за ОП залучені представники роботодавців, професіонали-практики, експерти галузі, іноземні партнери, які є зацікавленими в якісній підготовці фахівців. ЕГ констатує, що акредитаційна експертиза освітньої програми «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент», яка реалізується у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, засвідчила належний рівень організації освітньої діяльності у ЗВО. Керівництво ЗВО, гарант ОП, роботодавці і всі учасники освітнього процесу відкриті до конструктивного діалогу для удосконалення навчання на ОП. Виявлені недоліки за критеріями 2, 4 та 8 не применшують якості освітнього процесу і можуть бути виправлені протягом нетривалого періоду. При цьому ЕГ встановила повну відповідність ОП чинному Положенню про акредитацію освітніх програм за критеріями 1, 3, 5, 6, 7, та 9 і вважає практики КНУТШ в контексті цих критеріїв взірцевими для інших ЗВО.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

1. Чітка відповідність мети ОП стратегії розвитку КНУТШ (<https://cutt.ly/dwB3Ik38>), тенденціям розвитку ринку праці, регіональному та галузевому контексту. 2. Наявність в ОП освітніх компонентів, що враховують сучасний ринок праці і мають інноваційний характер. 3. ОП поєднує вивчення лінгвістичних, літературознавчих дисциплін, а також робить акцент на формуванні перекладацьких компетентностей та навичок міжкультурного менеджменту. 4. Програма вступного фахового іспиту враховує особливості ОП і передбачає наявність глибоких знань з перекладознавчих та теоретичних лінгвістичних дисциплін, високий рівень володіння іноземною мовою. 5. Залучення до аудиторних занять іноземних лекторів, перекладачів-практиків, що працюють як синхроністи на найвищому державному рівні, мають досвід вузькогалузевих перекладів та керівництва міжнародними проектами, мають опубліковані художні переклади. 6. Залучення здобувачів ОП до соціальних та гуманітарних проєктів відповідно до специфіки ОП (в рамках співпраці кафедри з Goethe-Institut переклад субтитрів німецькомовних новин для українських біженців в Німеччині, німецькомовний публіцистичний проєкт – студентська газета «Die Brücke»). 7. Продемонстроване ЕГ під час огляду МТБ потужне обладнання й програмне забезпечення для тренування перекладацьких навичок, зручна та мобільна в користуванні система автоматизації навчального процесу Triton, що було підтверджено здобувачами. 8. Викладачі ОП проходять стажування та підвищення кваліфікації в закордонних університетах-партнерах: Рурському, Тюбінгенському, Лейпцизькому, Бременському, Грацькому, Гісенському, Майнцькому, беруть участь у міжнародних проєктах (Transstar Europa). 9. Позитивною є практика підтримки керівництвом ЗВО НПП у розвитку професійної майстерності.

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

1. Розбіжності у визначенні кількості вибіркового дисциплін у ОП та НП. Р.: До початку 2024-2025 н.р. виправити розбіжності у визначенні кількості вибіркового дисциплін у ОП та НП. 2. Здобувачі освіти мають обмежені можливості вибору місць для проходження перекладацької практики. Р.: До початку 2024-2025 н.р. урізноманітнити бази проходження перекладацької практики. 3. Відсутність у НП кредитів на атестаційні іспити, що збільшує фактичне навантаження на студентів у період підготовки до підсумкової атестації. Р.: У наступній редакції ОП передбачити у НП кредити для підготовки до атестаційних іспитів. 4. Апробація результатів кваліфікаційної роботи не передбачає обов'язкової публікаційної активності здобувачів, що для освітньо-наукової програми видається невдалою практикою. Р.: До початку 2024-2025 н.р. розглянути питання щодо обов'язкової апробації результатів кваліфікаційної роботи у вигляді публікації.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Цілі освітньої програми «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» спрямовано на підготовку висококваліфікованих фахівців з галузевого письмового та усного перекладу з німецької та англійської мов, спеціалістів з міжкультурного менеджменту. Зазначені цілі корелюють із «Статутом КНУТШ» (<https://cutt.ly/6wV1ekZ4>) та «Стратегічним планом розвитку Університету на період 2018-2025 р.» (<https://cutt.ly/1wV1e4Po>) щодо забезпечення якісної освіти, зорієнтованої на підготовку висококваліфікованих і конкурентоспроможних кадрів з огляду на сучасні тенденції розвитку суспільства, а також формування національної еліти, підготовки кадрів, сприяння інтеграції України у світовий економічний простір, що було підтверджено проректором з науково-педагогічної роботи А. Гожицом та гарантом ОП М. Дорофеевою під час бесіди. В цьому контексті завдяки низці вузькоспеціальних дисциплін з перекладу ОП забезпечує потребу держави у кваліфікованих перекладачах на сучасному етапі активних контактів України з іноземними державами та організаціями. Особливістю програми є інтеграція прикладних та дослідницьких аспектів навчання, в результаті якої випускники можуть працювати перекладачами, експертами з міжкультурної діяльності, дослідниками в галузі перекладознавства. Студенти здобувають профільну підготовку, працюючи з трьома мовами: німецькою, англійською, українською, що робить їх конкурентоспроможними на українському та європейському ринку праці. Розробники ОП вбачають унікальність програми в тому, що студенти отримують глибокі знання з теорії перекладу, тренують науково-критичне мислення, набувають навички галузевого перекладу (усного чи письмового) у поєднанні з компетентностями міжкультурного менеджера. Провівши онлайн-зустрічі з роботодавцями, здобувачами та випускниками ОП, експертна група переконалася в ефективності застосування набутих компетентностей філолога, лінгвіста, перекладача у різних галузях ринку праці. На основі викладеного експертна група вважає, що освітня програма має реальні цілі, чітко сформульовану мету, що корелює зі стратегією розвитку КНУТШ.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Під час онлайн-зустрічей з розробниками освітньої програми було з'ясовано, що пропозиції стейкхолдерів враховували. Усі зацікавлені сторони залучаються до формулювання цілей ОП та визначення результатів навчання через конкретні рекомендації щодо освітніх компонентів. На прохання експертної групи ЗВО надав витяг з протоколу засідання кафедри германської філології та перекладу (№ 14 від 8.06.2023 р.) і відеозапис засідання робочої групи ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент», де відображено обговорення результатів попередньої акредитаційної експертизи та рекомендації ГЕР провести коригування навчального плану з метою відповідності Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня. Гарант ОП М. Дорофеева проінформувала присутніх про усунення недоліку та введення до переліку ОК комплексної дисципліни "Порівняльні філологічні студії", частина якої присвячена порівняльним лінгвістичним та літературознавчим студіям. Крім того, присутній на зазначеній зустрічі рецензент програми А. Гудманян позитивно оцінив введення до вибіркових ОК дисципліни "Машинний переклад і постредагування". Присутній на зустрічі з ЕГ О. Ребрій говорив про збалансованість змістовного наповнення ОП і про врахування його рекомендації ввести до ОП дисципліну, присвячену військовому перекладу. Керівник перекладацької компанії Translatel О. Бондаренко у своїй рецензії надав рекомендацію щодо залучення викладачів-практиків фахових галузей письмового та усного перекладу для формування фахових компетентностей з дисциплін «Юридичний переклад», «Переклад технічних текстів», «Синхронний переклад (німецька мова)», а під час бесіди з ЕГ підтвердив урахування його рекомендації через запрошення до викладання на ОП гостьових лекторів. Присутні на зустрічі здобувачі А. Куровська, Ю. Шевченко говорили про регулярне проведення опитувань здобувачів щодо освітніх компонентів та якості ОП. Формулювання цілей і програмних результатів навчання ОП було здійснено і в результаті роботи викладачів кафедри германської філології та перекладу, зокрема участі викладачів кафедри в численних закордонних стажуваннях (М. Іваницька: Рурський університет у м. Бохум; Гете Інститут у м. Швєбіш Галь; Університет Ебергардта і Карла у м. Тюбінген; С. Сасенко: Рада Європи у м. Страсбург; О. Білоус: Інститут германістики Варшавського університету). Таким чином, онлайн-зустрічі та вивчення відгуків підтвердили той факт, що врахування пропозицій стейкхолдерів на етапі проектування та оновлення ОП відбувається, співпраця з усіма зацікавленими особами налагоджена.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Розробники освітньої програми врахували тенденції розвитку ринку праці, спеціальності, галузевий і регіональний контекст та відобразили це в цілях та змісті програми. Гарант ОП М. Дорофеева зазначила, що освітня програма орієнтується на галузевий переклад і цифровізацію перекладацької індустрії, враховуючи особливості різних видів та контекстів перекладу (комп'ютерні технології перекладу, юридичний переклад, медичний переклад, переклад документів міжнародних організацій, судовий переклад тощо). Такий фокус ОП зумовлений тим, що сучасні суспільно-політичні процеси та розвиток інформаційно-комунікативних технологій породжують збільшення попиту на фахівців-філологів, які володіють кількома іноземними мовами, мають навички галузевого перекладу міжкультурної комунікації. Цілі та ПРН освітньої програми відображають тенденції ринку праці, що відкриває широкі можливості працевлаштування для випускників програми у перекладацькій та міжнародній проектній сфері. Відгуки від роботодавців, зокрема від О. Бондаренка, директора перекладацької компанії Translatel, відображають тенденції розвитку спеціальності і галузевого контексту. Запрошені на зустріч роботодавці О. Молочко, С. Кійко засвідчили потребу у перекладачах та міжкультурних менеджерах зі знаннями двох іноземних мов, оскільки сьогодні в Україні працюють дипломатичні представництва німецькомовних держав, філії міжнародних організацій та культурних інституцій, підприємства з іноземним капіталом, видавництва, перекладацькі бюро. Врахування досвіду вітчизняних і іноземних ЗВО відбувалося за рахунок вивчення освітніх програм ЛНУ імені І. Франка, КНЛУ, а саме у відході від лінгвістики убик вузькоспеціальних дисциплін для фахових перекладачів. Як зазначила гарант ОП М. Дорофеева, в результаті вивчення досвіду «European Master's in Translation» та Інституту перекладу Віденського університету було внесено зміни в зміст ОП та її окремих компонентів, а саме введення ОК "Міжкультурна компетентність перекладача" та "Перекладове термінознавство". Отже, експертна група пересвідчилась у врахуванні тенденцій розвитку спеціальності, потреб ринку праці, а також галузевого контексту під час проектування ОП.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Освітня програма «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» в редакції 2023 р. затверджена на засіданні Вченої ради КНУТШ (протокол № 16 від 18.07.2023 р.), відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН № 871 від 20.06.2019 р.), а її реалізація забезпечує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом. Сформульовані ПРН сприяють формуванню у майбутніх фахівців необхідних умінь щодо вирішення професійних завдань означеної предметної сфери. Результати навчання досягаються через формування загальних і фахових компетентностей у межах обов'язкових освітніх компонентів та сприяють формуванню сучасних знань з галузевого перекладу та міжкультурного менеджменту. Визначені Стандартом результати навчання досягаються завдяки змісту освітніх компонентів, формам організації навчання, іншим формам роботи зі студентами. Так, ПРН1 забезпечується ОК2, ОК3, ОК4, ОК16. ПРН2 реалізується ОК1, ОК6, ОК8, ОК9, ОК10, ОК11, які розвивають вміння та навички, необхідні для реалізації письмової та усної міжкультурної комунікації. Дисципліни «Техніка перекладу», «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності», «Перекладове термінознавство», «Комп'ютерні технології перекладу» забезпечують ПРН3, ПРН4, ПРН6, ПРН10, ПРН11, ПРН13, ПРН14, ПРН16, ПРН18, а саме застосування сучасних методик і технологій, зокрема інформаційних, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності; оцінювання й критичного аналізу соціально, особистісно та професійно значущих проблем; застосування знань про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення; збирання й систематизування мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретування й переклад текстів різних стилів і жанрів; здійснення наукового аналізу мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу з німецької та англійської мов; аргументованого пояснення сутності конкретних філологічних питань. Блок дисциплін з Порівняльних філологічних студій та Теорії перекладу сприяє досягненню ПРН7, ПРН8, ПРН9, ПРН15, ПРН16. Дисципліни «Колоквіум перекладознавчих досліджень» та «Професійна та корпоративна етика» сприяють формуванню ПРН5 та ПРН12. ОК «Методологічні основи досліджень перекладу» формують вміння з планування, організації, презентації досліджень, інноваційних розробок у галузі перекладознавства та міжнародних проектів (ПРН17, ПРН18, ПРН19).

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

ОП повністю корелює зі стратегією розвитку університету та цінностями ЗВО. Спрямованість програми повною мірою відповідає запитам і потребам регіону, ринку праці, спеціальності та галузі, що чітко враховано під час формулювання цілей та особливостей ОП. Підготовка здобувачів вищої освіти повністю відповідає запитам усіх категорій стейкхолдерів. При формуванні цілей і ПРН даної освітньої програми враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм. Взірцевими практиками є орієнтація ОП на галузевий переклад, що

відповідає світовим тенденціям, і наявність у ОП дисциплін, що враховують сучасний ринок праці і мають інноваційний характер.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

Не виявлено

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

ОП спроектована відповідно до запитів зовнішніх і внутрішніх стейкхолдерів, цілі та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм. Тісна співпраця з провідними фахівцями галузі та наявність у ОП дисциплін, що враховують сучасний ринок праці і мають інноваційний характер, є взірцем для інших ЗВО. Враховуючи високий рівень узгодженості із якісними характеристиками за підкритеріями 1.1., 1.2., 1.3. та 1.4., експертна група робить висновок, що ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» та освітня діяльність за цією програмою є зразкова і за критерієм 1 відповідає рівню А.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Освітня програма має обсяг 120 кредитів ЄКТС, що повністю відповідає Закону України «Про вищу освіту» (відповідно до розділу II статті 5 обсяг ОП підготовки магістра становить 90-120 кредитів ЄКТС). Обсяг обов'язкових ОК, спрямованих на формування компетентностей, визначених рівнем вищої освіти, становить 90 кредитів ЄКТС. Обсяг, що відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти, становить 30 кредитів ЄКТС (25%), що відповідає необхідним вимогам.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Аналізована ОП має чітку структуру, яка відображає взаємозв'язок освітніх компонентів: від загальнотеоретичних до практичної підготовки. Зміст програми, сформований у межах загального часу навчання, складає логічну схему вивчення освітніх компонентів і націлений на досягнення програмних результатів навчання. Належне місце в ОП відводиться ОК, що сприяють досягненню ПРН, які корелюють із загальними компетентностями. Об'єктами вивчення та професійної діяльності магістра філології, як зазначено в Стандарті, є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Оскільки фокус ОП спрямований на переклад та міжкультурну комунікацію, то більшість дисциплін відображає цю галузь філологічної науки. Реалізація інтегральної і фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання забезпечується за рахунок успішного поєднання у межах ОП обов'язкових фахових теоретичних дисциплін (ОК1, ОК2, ОК3, ОК4, ОК7, ОК12, ОК13, ОК14) та обов'язкових практичних компонентів компонентів (ОК6, ОК8-11), що розвивають навички перекладу (3 мови), технологічну та комунікативну компетентність перекладача у галузевих дискурсах, а також знайомлять студентів зі спеціальністю гуманітаристики, суміжною до філології (Менеджмент міжкультурних проєктів і перекладацьких ресурсів – ОК 13), що забезпечує практичні вміння випускників працювати з мовою як інструментом для реалізації проєктів. Органічним поєднанням з практичними заняттями задля отримання здобувачами ВО достатнього обсягу компетентностей є практична підготовка: Виробнича перекладацька практика з відривом від теоретичного навчання (німецька та англійська мови).

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Зміст ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» відповідає предметній галузі заявленій для неї спеціальності 035 Філологія галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, оскільки основним завданням ОП є підготовка фахівців з германської філології та перекладу (німецька та англійська мови, письмовий та усний переклад, міжкультурний менеджмент), здатних вирішувати складні нестандартні завдання і проблеми інноваційного та дослідницького характеру. ОП поєднує вивчення загальнонаукових та загальнолінгвістичних дисциплін, загальноперекладознавчих освітніх компонентів, пов'язаних з теорією перекладу та методологією перекладознавчих досліджень. Науково-практичний блок створює базу для міжкультурної компетентності перекладача завдяки вивченню основ міжкультурної комунікації, перекладового термінознавства. Практичний блок розвиває навички перекладу, технологічну та комунікативну компетентність перекладача у галузевих дискурсах. ОП передбачає застосування теорій та методів філологічної науки. Запропоновані в ОП освітні компоненти (обов'язкового та вибіркового блоків), виконання кваліфікаційної роботи магістра відповідають методам і технологіям, якими мають оволодіти майбутні фахівці за цією спеціальністю. Це в сукупності надає можливості досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання, що відображено у матрицях ОП. Освітні компоненти вибіркового блоку також відповідають предметній області цієї спеціальності, поглиблюючи навички здобувачів у здійсненні галузевого перекладу в усній або письмовій формі.

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.

Відповідно до Закону України «Про вищу освіту», здобувач обирає не менше 25% кредитів ЄКТС. У ЗВО розроблено «Положення про порядок реалізації студентами КНУТШ права на вільний вибір навчальних дисциплін» (<https://cutt.ly/nwVqhYNj>). У структурі НП ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» здобувач обирає з-поміж двох блоків навчальних дисциплін (кожен 18 кредитів): ВБ 1 «Письмовий переклад у міжкультурній фаховій комунікації» та ВБ 2 «Переклад конференцій». Крім того, студенти мають можливість вибору дисциплін із двох переліків каталогу дисциплін: Перелік 1 та Перелік 2. Згідно ВСО, здобувачі обирають по одній дисципліні із двох переліків каталогу, проте згідно НП та опису ОП, здобувачі обирають з дисципліни з Переліку 1 (9 кредитів) та 1 дисципліну з Переліку 2 (3 кредити), при цьому в НП зазначено, що студенти обирають кілька дисциплін з кожного переліку. Такі розбіжності формулювань можуть призвести до незрозуміння механізму вибору ОК здобувачами. Під час бесіди гарант ОП М. Дорофеева пояснила це технічною помилкою під час формування ОП, НП та ВСО. Отже, обсяг дисциплін за вибором студента в цій ОП становить 25 % загальної кількості кредитів ЄКТС, що відповідає п. 1.3. «Положення про порядок реалізації студентами КНУТШ права на вільний вибір навчальних дисциплін» (<https://cutt.ly/nwVqhYNj>). Механізм реалізації права на вибір навчальних дисциплін регламентує «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/1wBqn4Px>). Як зазначили здобувачі освіти, перед вибором ВК їх ознайомили з блоками на вибір: по-перше, гарант ОП М. Дорофеева розповідала про особливості ВК, по-друге, ОП та описи ВК наявні у вільному доступі на сайті ННІФ, а НП наявний в електронному кабінеті студента в системі Triton. Процедура вибору навчальних дисциплін здійснюється через електронний кабінет студента в системі Triton, згідно з «Інструкцією з реєстрації та роботи студентів у системі автоматизації навчального процесу КНУТШ для здійснення вільного вибору навчальних дисциплін» (<https://cutt.ly/zwBqRrgy>) та шляхом подальшого подання заяви в письмовій формі (п. 3.7 «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/1wBqn4Px>)). Зазначена процедура вибору ВК була підтверджена здобувачами під час бесід. Крім того, здобувачі мають можливість обирати базу практики, ініціюючи укладання угоди з базою практики. Студенти ОП можуть обирати зі списку запропонованих кафедрою тем для написання магістерських робіт або самостійно пропонувати теми. Здобувачі мають право на академічну мобільність, у межах якої вони можуть обрати дисципліни для вивчення. Таким чином, в КНУТШ забезпечені умови та можливості для формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів за ОП. Водночас ЕГ рекомендує розробникам виправити технічні розбіжності у визначенні кількості ВК у ОП та НП.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Згідно ВСО, здобувачі освіти отримують практичну підготовку на практичних заняттях: «Техніка перекладу», «Тренінг комунікативної компетентності перекладача у галузевих дискурсах», «Міжкультурна компетентність перекладача», «Менеджмент міжкультурних проєктів і перекладацьких ресурсів», та на усіх дисциплінах обох вибіркового блоку. Виробнича перекладацька практика з відривом від теоретичного навчання (німецька та англійська мови) посідає особливе місце в системі практичної підготовки здобувачів та є логічним продовженням вивчення блоків наукових, науково-практичних та практичних дисциплін задля закріплення теоретичних знань здобувачів та поглиблення практичних умінь. Практика здобувачів є невід'ємною складовою процесу фахової підготовки студентів і регламентується в КНУТШ «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/1wBqn4Px>). Завданням виробничої практики є дати студентами нагоду випробувати здобуті знання та розвинуті професійні компетентності, передусім з перекладу у напрямках «німецька-українська» та/або «українська-німецька» та «англійська-українська» та/або «українська-англійська» в умовах

реального виробництва з метою оптимізувати та покращити свої професійні компетентності й отримати досвід самостійного (конкурентного) виконання професійних завдань у новому середовищі; автономно, відповідально виконувати професійні доручення, автономно планувати і вести ефективну комунікацію з замовником, колегами, керівником. Перекладацька практика є обов'язковим компонентом освітньої програми для здобуття кваліфікаційного рівня магістр з відповідної спеціальності, яка надає студентам можливість набуття практичного досвіду роботи у перекладацькій індустрії, досвіду професійної комунікації у виробничій (непередбачуваний) ситуації, тренування навичок оптимального розподілення власних ресурсів у виробничих умовах, встановлення контакту з потенційними роботодавцями. Вона спрямована на оволодіння сучасними формами, засобами і технологіями перекладацької діяльності у різних типах організацій та формування творчого підходу до її організації. Як зазначено у ВСО, кафедра пропонує студентам різні місця проходження практики, студенти мають право вибору бази практики з цього списку, що було підтверджено випускниками ОП. Крім того, під час зустрічей з ЕГ роботодавці наголосили, що здобувачі освіти залучаються для перекладацького супроводу заходів, які проводяться різними організаціями. Проте ЕГ під час зустрічі із здобувачами було встановлено, що з групи здобувачів, які на момент проведення акредитаційної експертизи проходили перекладацьку практику, лише 1 здобувач проходив її на базі, яку він обрав сам, а решта здобувачів проходили її на базі КНУТШ, отримавши тексти для перекладу від організації Ukrainer. Рекомендуємо розробникам ОП урізноманітнити бази проходження перекладацької практики, надавши здобувачам більше варіантів баз практики.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

ОП передбачає набуття здобувачами soft skills, що відповідають заявленим цілям ОП. Навчальні дисципліни, що входять до ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент», створюють сприятливе освітнє середовище для розвитку фахових та соціальних навичок. Високкокваліфіковані фахівці з галузевого письмового та усного перекладу з німецької та англійської мов та спеціалісти з міжкультурного менеджменту, згідно ВСО, повинні володіти комунікативною компетентністю, яка розвивається завдяки ОК10 та ОК11, міжкультурною компетентністю (ОК12), вмінням дискутувати, аргументувати, вирішувати конфлікти, які студенти набувають завдяки інтерактивним формам роботи на практичних заняттях, що передбачають рольові ігри, дискусії, роботу в групі, а також під час колоквиумів та виробничої практики. Проектна робота, наприклад, на заняттях з курсів «Менеджмент міжкультурних проєктів і перекладацьких ресурсів» та «Тренінг комунікативної компетентності перекладача у галузевих дискурсах» розвиває вміння працювати в команді, знаходити розв'язання проблем, що можуть виникнути в колективі. Здобувачі готують презентації та виступи на конференціях, що розвиває їх креативність, вміння працювати самостійно чи колегіально, виступати перед аудиторією та захищати свою думку. Розвиток соціальних навичок здобувачів освіти забезпечується також через їх активну участь у позааудиторних заходах: викладачі заохочують студентів до розширення соціальної активності завдяки різноманітним зустрічам, залученню студентів до культурно-мистецьких, культурно-просвітницьких та наукових заходів, що проводяться в ННІФ і КНУТШ. Здобувачі освіти на зустрічах підтвердили свою залученість до позанавчальних заходів: лекції про художню літературу з подальшим обговоренням, студентська газета die Brücke, де студенти мають можливість навчитися висловлювати свої думки у письмовій формі, участь у конференціях. Участь здобувачів у роботі літніх шкіл та їхнє залучення до перекладів у різних установах за межами основного навчального часу також допомагають здобувачам освіти сформувати стійкі soft skills.

7. Зміст освітньої програми урахує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

Професійного стандарту на час розробки та редакції ОП не існувало, тому розробники ОП, узгоджуючи програмні результати навчання, загальні й фахові компетентності, перелік та зміст обов'язкових та вибіркового дисциплін, керувалися вимогами таких стандартів: СТТУ АПУ 001-2000. Кваліфікація та сертифікація перекладачів. Спільні вимоги. та СТТУ АПУ 002-2000. Послуги з письмового та усного перекладу. Спільні правила та вимоги до надання послуг. Всеукраїнська громадська організація «Асоціація перекладачів України». Київ-2000; а також міжнародного стандарту ISO 17100:2015 «Послуги перекладу» (<https://cutt.ly/SwBwZkmV>). ОП орієнтується також на кваліфікаційні характеристики працівників, згідно яких перекладач веде роботу з уніфікації термінів, удосконалення використовуваних понять, позначень і визначень у відповідній галузі економічної діяльності, науки, техніки. Вищезазначене спонукало розробників ОП виділити основні предметні сфери, які потребують перекладачів з робочими мовами німецька, англійська, українська, та ввести у навчальний план такі дисципліни як «Тренінг комунікативної компетентності перекладача у галузевих дискурсах», «Медичний переклад (німецька мова)», «Юридичний переклад (німецька мова)», «Переклад технічних текстів (німецька мова)», «Перекладове термінознавство». Окремим рішенням екзаменаційної комісії присвоюється Професійна кваліфікація 2444.2 Перекладач (німецька мова) за умов загального середнього балу успішності не менше 75 балів; середнього балу успішності не менше 80 балів з таких обов'язкових дисциплін: Теорія перекладу; Техніка перекладу (німецька мова); Комп'ютерні технології перекладу; успішного проходження виробничої перекладацької практики з відривом від теоретичного навчання (німецька мова) не менше 80 балів; успішного складання комплексного підсумкового іспиту з теорії та практики перекладу (німецька мова) не менше 80 балів; або 2444.2 Перекладач (англійська мова) за умов загального середнього балу успішності не менше 75 балів; середнього балу успішності не менше 80 балів з таких обов'язкових дисциплін: Теорія перекладу; Техніка перекладу (англійська мова); Тренінг комунікативної компетентності перекладача у галузевих дискурсах (англійська мова); успішного проходження виробничої перекладацької практики з відривом від теоретичного навчання (англійська мова) не менше 80 балів; за умов успішного складання підсумкового іспиту з перекладу (англійська мова) не менше 80 балів.

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Як зазначено у ВСО, кредитний обсяг дисциплін визначається за колегіальною експертною оцінкою укладачів і перевіряється при погодженні програми Науково-методичною комісією і Вченою радою ННІФ та зовнішніми рецензентами. Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (п.5) (<https://cutt.ly/WwBu4QQn>), кредитний обсяг становить 90-120 кредитів ЄКТС для освітнього рівня магістр. Мінімум 35% обсягу освітньої програми спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю 035 Філологія. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів та є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання. Обсяг часу, що відведений для самостійної роботи студента, становить за освітнім ступенем магістра від 67% до 75%. Кількість годин навчальних занять у навчальних дисциплінах планується з урахуванням досягнутої здобувачами освіти здатності навчатися автономно та становить від 25% до 33%. Середньоарифметичний показник за всіма ОК цієї ОП: 24.6% відведеного для опанування дисципліни часу припадає на навчальні заняття, 75.4% - на самостійну роботу. Виробнича практика та кваліфікаційна робота магістра передбачають 100% самостійної роботи. При цьому ЕГ відзначає відсутність кредитів у НП на підготовку до атестаційних іспитів, що збільшує фактичне навантаження на здобувачів, оскільки вони потребують окремого часу для підготовки до цих ОК, які є основоположними для отримання професійної кваліфікації.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

За дуальною формою освіти підготовка здобувачів вищої освіти за цією ОП не здійснюється.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

1. Зміст ОП відповідає предметній галузі; ОП поєднує вивчення лінгвістичних, літературознавчих дисциплін, а також робить акцент на формуванні перекладацьких компетентностей та навичок міжкультурного менеджменту. 2. Освітня програма орієнтована на набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що простежується у формулюванні загальних і фахових компетентностей та програмних результатів навчання.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

1. Розбіжності у визначенні кількості вибіркового дисциплін у ОП та НП, що може призвести до нерозуміння механізму вибору ОК здобувачами. 2. Здобувачі освіти мають обмежені можливості вибору місць для проходження перекладацької практики, оскільки фактично доступна лише одна база. 3. Відсутність у НП кредитів на атестаційні екзамени, що збільшує фактичне навантаження на студентів у період підготовки до підсумкової атестації, яка є необхідною для набуття професійної кваліфікації. Рекомендації: 1. До початку 2024-2025 н.р. виправити розбіжності у визначенні кількості вибіркового дисциплін у ОП та НП. 2. До початку 2024-2025 н.р. урізноманітнити бази проходження перекладацької практики, надавши здобувачам більше варіантів баз практики. 3. У наступній редакції ОП передбачити у НП кредити для підготовки до атестаційних екзаменів.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

ОП відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для другого (магістерського) рівня вищої освіти, зміст ОП є чітким, освітні компоненти структуровано за семестрами і роками навчання, а їх логічний взаємозв'язок відображений у структурно-логічній схемі. Програмні результати навчання досягаються. Загалом ОП має значний рівень узгодженості із якісними характеристиками за підкритеріями 2.1., 2.2., 2.3., 2.6., та 2.7. Виявлені

під час акредитаційної експертизи слабкі сторони за підкритеріями 2.4., 2.5. та 2.8. не перешкоджають досягненню заявлених цілей та ПРН. Враховуючи викладене вище, ЕГ вважає, що ОП за критерієм 2 відповідає рівню В.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Сайт КНУТШ містить відкриту й доступну інформацію про правила прийому до магістратури за ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент». Інформація регулярно оновлюється, є зрозумілою, відповідає вимогам до вступу на другий рівень вищої освіти. Детальна інформація щодо вступу до університету прописана у «Правила прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка у 2023 році». Обмежень чи дискримінаційних ознак доступу до програми не виявлено, усі охочі, що здобули ступінь бакалавра або спеціаліста, мають доступ до здобуття освіти на ОП. Необхідна інформація наявна на сайті університету.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Програма вступного фахового іспиту, який складають вступники на ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» враховує особливості ОП, зокрема передбачає наявність глибоких знань з перекладознавчих та теоретичних лінгвістичних дисциплін, високий рівень володіння іноземною мовою (B2) та вільне володіння українською мовою (C1). Фахове вступне випробування побудоване у формі тестування та відкритих питань з фаху, які дають змогу виявити й об'єктивно оцінити знання й навички потенційних вступників. Абітурієнти з дипломом з іншої спеціальності можуть вступати лише за умови успішного складання додаткового іспиту з німецької мови та країнознавства. Програма фахового іспиту щорічно оновлюється й доступна сайті ННІФ (<https://cutt.ly/NwBvbzOu>).

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

У травні 2023 р. введено в дію «Положення про порядок реалізації академічної мобільності» (<https://cutt.ly/RwBvbRQU>), у якому чітко прописані процедури визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО та під час академічної мобільності. Для усіх учасників освітнього процесу в КНУТШ діють зрозумілі й чіткі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності. ОП пов'язана безпосередньо із галузевим перекладом з німецької та англійської мов, її здобувачі проінформовані про можливості академічної мобільності від університету та партнерів і активно беруть участь у різноманітних програмах академічного обміну. Спількування з фокус-групою випускників засвідчила активну академічну мобільність студентів під час навчання, а оновлені документи КНУТШ свідчать про готовність університету та здобувачів до визнання результатів навчання в інших закладах освіти, в тому числі під час академічної мобільності. Відомості самоаналізу описують чіткий алгоритм зарахування результатів. Практика визнання результатів академічної мобільності здобувачів ОП була і в минулі роки, зокрема Perezарховані результати були в чотирьох студентів, які навчалися в німецьких університетах-партнерах, двоє студентів за програмою Erasmus+ навчатимуться цього семестру в університеті м. Тюбінген.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Здобувачі освітньо-наукової програми та викладачі, що забезпечують викладання на ОП, проходять різноманітні курси та тренінги, беруть участь у літніх школах тощо, підвищуючи свою кваліфікацію та удосконалюючи професійні компетентності. На зустрічі з фокус-групами ЕГ переконалася в активній і дієвій неформальній освіті, наводили чимало прикладів. У лютому 2023 р. запроваджено в дію «Положення про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та інформальної освіти» (<https://cutt.ly/wwBvbAAo>), у якому детально прописано процедуру визнання результатів. На ОП є приклад визнання результатів навчання студенток С. Фесенко й Т. Тасаж, які проходили навчальні тренінги в німецькомовному проекті за підтримки Австрійської служби міжнародної співпраці у галузі освіти та досліджень (OEAD), і яким було зараховано результати неформального навчання. Здобувачі на ОП поінформовані про процедуру зарахування, студентів заохочують до участі у подібних проектах та інших формах неформальної освіти.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Сильними сторонами ОП «Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент» за третім критерієм є: 1) врахування особливості ОП при вступі, здобувачі мають продемонструвати глибокі знання з перекладознавчих та теоретичних лінгвістичних дисциплін, високий рівень володіння іноземною мовою (B2) та вільне володіння українською мовою (C1), а саме фахове вступне випробування побудоване таким чином, що дає змогу виявити й об'єктивно оцінити знання й навички потенційних вступників; 2) університет пропонує здобувачам ОП широкі можливості академічної мобільності, а здобувачі ОП активно використовують ці можливості, ЕГ переконалася у цьому на зустрічі зі студентами та випускниками. Вважаємо взірцевою практикою налагоджений алгоритм перезарахування результатів навчання студентів ОП за програмами академічної мобільності.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

Не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

Експертна група дійшла висновку, що ОП цілком відповідає критерію 3 за усіма підкритеріями, зокрема правила прийому на навчання в магістратуру є чіткими, зрозумілими, не обмежують доступу до освіти, постійно оновлюються та доступні на сайті ННІФ; вступні випробування враховують особливості освітньої програми; університет розробив та впроваджує чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих під час академічної мобільності та в неформальній освіті, а отже враховує тенденції вищої освіти, дослухається до рекомендацій експертів та вдосконалює процедури. Здобувачі й НПП активно беруть участь у програмах академічної мобільності за кордоном. ОП демонструє взірцеву практику врахування особливості ОП при вступі, добре продумані блоки й завдання для підготовки до вступу, забезпечує широкі можливості для академічної мобільності здобувачів та викладачів, торік вдосконалено алгоритм перезарахування результатів навчання студентів ОП за програмами академічної мобільності. Експертна група вважає це позитивними у контексті цього критерію і визначає рівень відповідності А.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Форми навчання на ОП сприяють досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання, вони прописані у «Положенні про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (<https://cutt.ly/YwBvnyit>). Основними є лекції, семінарські та практичні заняття, самостійна робота, практика та ін. У методах навчання, щоправда, зазначено підходи до викладання, як-от, компетентнісний, професійно-орієнтований, рефлексивний, а самі методи не деталізовано в табл. 3. На зустрічі з НПП викладачі не переконали, що застосовують проблемно-пошукові чи інші дослідницькі методи для викладання своїх дисциплін, методи викладання не прописані також у робочих програмах, які доступні здобувачам. Не ставимо під сумнів методи, які застосовують викладачі, і які прописані у відомостях самоаналізу, проте, зважаючи на недостатнє висвітлення в табл. 3, і не отримавши підтвердження при спілкуванні з фокус-групами, вважаємо доречним передбачити зазначення методів у робочих програмах чи силабусах або в інший спосіб ознайомлювати студентів із методами викладання ОК, щоб для здобувачів був зрозумілий не лише зміст навчання та оцінювання, а й методи, якими оперуватимуть від час вивчення дисциплін. Експертна група переконалася у тому, що навчання на ОП відповідає вимогам студентоцентрованого підходу, проте радимо звернути увагу на ширші можливості вибору баз практик, які б відповідали зацікавленням студентів, здобувачі зазначили, що цього року майже усі були на практиці в Україner, тоді як ОП має великий вибір баз практики.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

Здобувачі ОП мають доступ до необхідної інформації через сайт університету, зокрема про саму освітню програму, навчальні дисципліни, кваліфікаційну роботу та інше. Студентам доступна інформація у системі Triton Student, де вони мають змогу обирати дисципліни та отримувати необхідну інформацію організаційного та навчального характеру. Про цілі, зміст та програмні результати навчання, критерії оцінювання у межах окремих освітніх компонентів магістри довідуються з робочих програм, від гаранта, від викладачів на початку вивчення дисципліни. Обираючи дисципліни вільного вибору, здобувачі мають змогу ознайомитися з анотаціями курсів на сайті. Теперішні здобувачі та випускники запевнили, що мали усю потрібну інформацію про навчальний процес.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

КНУТШ має сталу традицію поєднання навчання й наукових досліджень, є розроблені положення про науково-дослідну роботу (<https://cutt.ly/qwBvnfJS>), потужні наукові школи, зокрема в ННІФ та на випусковій кафедрі. НПП є активними науковцями та залучають здобувачів до наукових публікацій, як свідчать опубліковані статті та продемонстровані на зустрічах під час виїзної експертизи матеріали, відомості самоаналізу. Проте спілкування зі здобувачами, а також інші зум-зустрічі показали, що для освітньо-наукової дворічної програми другого магістерського ступеня замало фокусу на науковій складовій, чим вона власне має вирізнятися у порівнянні з освітньо-професійною. Тож здобувачі й НПП акцентують увагу на науковому аспекті лише в окремих ОК, а зі слів здобувачів наукові дослідження, крім магістерських проєктів, не є обов'язковими. ЕГ переконалася, що наукові публікації та конференції в університеті є стимулом одержати додаткові бали в рейтингу, магістрів залучають до студентських конференцій, проте переконані, що здобувачі освітньо-наукової програми повинні мати більше можливостей і стимулу, наукових гуртків чи інших осередків, бути активнішими у презентації власних дослідницьких проєктів, до чого їх варто мотивувати також викладачам і гаранту.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

ЕГ переконалася, що викладачі щороку оновлюють зміст дисциплін, тематику лекцій чи практичних занять, а також рекомендовану літературу. Більшість НПП, які викладають на ОП, є активними науковцями, підвищують кваліфікацію в Україні та закордоном, стежать за актуальними тенденціями розвитку науки, тож наповнюють зміст ОК новими досягненнями, актуальними темами. Оновлення змісту освітніх компонентів також відбувається внаслідок наукових публікацій або практичних досвідів, які є потреба впровадити в навчальний процес. Лектори запевнили, що оновлюють свої курси систематично, вносять зміни в робочі програми, обговорюють на засіданнях кафедри. Чимало викладачів є авторами навчальних та наукових видань, які використовуються в навчальному процесі на ОП.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

Навчання й наукові дослідження на ОП пов'язані з інтернаціоналізацією освіти. Викладачі, які забезпечують навчання на ОП, систематично стажуються у закордонних ЗВО та інституціях, зокрема в Австрії та Німеччині, налагоджено якісну співпрацю, що засвідчили зокрема закордонні колеги на відкритій зустрічі та інші матеріали акредитаційної справи. Зокрема НПП мають партнерські зв'язки з міжнародними інституціями в Україні та за кордоном, як-от DAAD, OeAD, Goethe-Institut в Україні, Австрійський культурний форум, Австрійська бібліотека в Україні, та багатьма університетами, зокрема у Відні, Граці, Лейпцигу, Тюбінгені, Майнці та ін. Для здобувачів ОП систематично запрошують іноземних лекторів. Інтернаціоналізація прописана у стратегії розвитку університету на період 2018–2025 рр. (<https://cutt.ly/zwBvnQ6G>). Наукова бібліотека імені Михайла Максимовича при КНУТШ також сприяє інтернаціоналізації освіти, забезпечуючи здобувачів та НПП доступом до міжнародних баз даних, як-от Scopus і Web of Science, має налагоджений обмін літературою з бібліотеками інших країн, а також запроваджений Електронний міжнародний міжбібліотечний абонемент Rapid ILL (ExLibris), який дозволяє оперативно користуватись ресурсами інших бібліотек, яких у базі понад 500.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

1. Випускова кафедра та університет забезпечують широкі можливості для викладачів та здобувачів брати участь в закордонних проєктах у різних формах навчання та співпраці, інтернаціоналізація на акредитованій ОП є дієвою та

ефективною, а міжнародна співпраця – налагодженою. 2. ОП відзначається якісним забезпеченням літературою з широким вибором для здобувачів ОП. Наукова бібліотека КНУТШ надає здобувачам та НПП необхідний спектр послуг, у тому числі доступ до міжнародних баз даних та Електронного міжнародного міжбібліотечного абонементу Rapid ILL (ExLibris), також студенти мають змогу користуватися закордонними виданнями.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

ЕГ звернула увагу на недостатню мотивацію й активність здобувачів у презентації наукових досліджень та використання дослідницьких методів під час навчання. З метою ефективнішого формування фахових науково-дослідницьких компетентностей майбутніх випускників ОП варто зробити більший акцент на науковій складовій освітнього процесу, передбачити її зокрема в методах викладання, прописати в робочих програмах чи силабусах, які ознайомлюють студентів зі змістом дисципліни, застосовувати у процесі навчання. Також ЕГ рекомендує заохочувати магістрів до презентації результатів свого дослідження на наукових студентських конференціях, у конкурсних роботах чи публікаціях, прописавши у відповідний спосіб додаткові бали до оцінювання кваліфікаційної роботи або обравши інший спосіб залучення студентів до наукової роботи, приміром студентські наукові гуртки.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Акредитована ОП загалом відповідає критерію 4 та його підкритеріям: 4.1.: форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання, на ОП дотримуються принципу студентоцентризму та принципів академічної свободи; 4.2.: усі учасники освітнього процесу вчасно і в повному обсязі отримують необхідну інформацію щодо ОК; 4.4.: НПП регулярно оновлюють зміст ОК, враховуючи новітні наукові досягнення; 4.5.: навчання та наукові дослідження тісно пов'язані з інтернаціоналізацією освіти, університет та НПП активно співпрацюють із багатьма міжнародними інституціями; за підкритерієм 4.3. в ОП варто звернути увагу на підсилення наукової активності здобувачів та використання дослідницьких методів у навчальному процесі з метою комплексного формування науково-дослідницької компетентності.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів ОП є чіткими та зрозумілими, є необхідні документи, які їх регулюють, зокрема “Положення про організацію освітнього процесу” (<https://cutt.ly/lwBvmeZq>). Здобувачі поінформовані про критерії оцінювання та форми контролю на початку вивчення дисципліни, відповідна інформація міститься також в робочих програмах, де детально розписано критерії та бали. На ОП застосовуються різні форми контролю, які детально розписані у РП кожного ОК, з-поміж основних: усне фронтальне опитування, тестування, усна відповідь на семінарі, групові та індивідуальні завдання, дискусія, модульний контроль, семестровий іспит та ін. Табл. 3 та робочі програми дисциплін конкретизують форми і види поточного та підсумкового контролю. Викладачі мають академічну свободу у виборі форм та видів контролю, що забезпечує їх різноманіття в межах ОП. Студенти запевнили, що отримують необхідну інформацію вчасно, й інформація є зрозумілою.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Форми атестації здобувачів на ОП відповідають вимогам Стандарту вищої освіти для другого (магістерського) рівня спеціальності «Філологія», що чинний від 2019 р. Стандарт передбачає атестацію у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи. Здобувачі також складають комплексний підсумковий іспит з теорії та практики перекладу (німецька мова) та підсумкового іспиту з перекладу (англійська мова). Особливістю програми є присвоєння професійної кваліфікації «Перекладач (німецька та/або англійська мова)». Присутня на зустрічі випускниця запевнила, що в її дипломі вказана професійна кваліфікація. Для її присвоєння прописано умови високої успішності за основними мовами. Тож підсумкова атестація здобувачів, зокрема захист кваліфікаційної роботи та комплексний

іспит в усній і письмовій формі іспиту з теорії та практики перекладу, дає змогу перевірити засвоєння основних програмних результатів навчання здобувачів.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

У КНУТШ розроблено й оприлюднено низку положень, які регулюють процедуру проведення контрольних заходів, в них визначено чіткі та зрозумілі правила контролю знань для усіх учасників освітнього процесу. Чітка й дуже детальна процедура оцінювання, критерії, розподіл балів та інші умови прописані в робочих програмах, які студенти мають в доступі з кожної дисципліни. Така деталізація є перевагою методичного забезпечення дисциплін на ОП та забезпечує зрозумілі правила для здобувачів. Студенти обізнані з процедурою і правилами щодо термінів та форм проведення контрольних заходів, поінформовані також про порядок оскарження результатів. Лектори, керівники практик та інші НПП на початку навчання ознайомлюють студентів зі змістом ОК та формами контролю. Викладачі мають академічну свободу у виборі методів і форм контрольних заходів, що засвідчують робочі програми. Задля забезпечення об'єктивності екзаменаторів та з метою запобігання і врегулювання конфліктів розроблений також "Порядок вирішення конфліктних ситуацій" (<https://cutt.ly/SwBQj8HX>), який чинний з 2020 р. Конфлікту інтересів або порушення процедур проведення контрольних заходів на ОП не було.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

У КНУТШ визначено чіткі та зрозумілі правила дотримання академічної доброчесності, про які поінформовані усі учасники освітнього процесу, зокрема на ОП. Внутрішні документи університету, від Положення про організацію освітнього процесу, Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату і до Вимог до написання кваліфікаційних робіт та інших видів студентських робіт детально прописують політику дотримання академічної доброчесності. КНУТШ брав участь у проєкті «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ), який реалізовували Американські Ради з міжнародної освіти за сприяння Посольства США в Україні (Відділу преси, освіти та культури), МОН, НАЗЯВО з метою об'єднати професійну спільноту освітян для обміну досвідом та співпраці задля інституціоналізації принципів академічної доброчесності в системі середньої та вищої освіти України. (<https://cutt.ly/gwBmMqgt>). У Положенні про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/lwBvmeZq>) чітко прописана політика дотримання академічної доброчесності, вимоги, санкції. Студентська спільнота через органи студентського управління популяризує дотримання принципів академічної доброчесності, інформують, влаштовують різноманітні акції. Інформування, обговорення правил і політики щодо академічної доброчесності відбувається і на рівні кафедр, лекторів, керівників кваліфікаційних робіт. Кваліфікаційні роботи перевіряють на наявність плагіату з допомогою програми Unicheck. Випадків порушення академічної доброчесності на ОП не було.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Сильними сторонами в контексті критерію 5 є такі: 1) розроблені й детально прописані в документах усі форми контрольних заходів та критерії оцінювання, регулювання конфліктних ситуацій, з якими ознайомлені здобувачі, і до обговорення яких долучені представники студентства; 2) детально розписані в робочих програмах критерії оцінювання за різними видами контролю та формами роботи, а самі документи доступні здобувачам і є орієнтиром для якісної підготовки до вивчення дисциплін, а розроблені критерії дають можливість об'єктивно оцінити здобувачів; 3) якісно організована робота з дотримання академічної доброчесності на всіх рівнях: від розроблених положень з чітко прописаними політиками до студентських акцій з метою популяризації культури академічної доброчесності, а також передбачені механізми щодо наслідків порушення правил академічної доброчесності; активна позиція університету щодо впровадження академічної доброчесності, зокрема через участь у міжнародному проєкті «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ); 4) можливість кращим випускникам здобути професійну кваліфікацію в дипломі.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Слабких сторін не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

У ході акредитації визначено повну відповідність ОП за критерієм 5 за усіма його підкритеріями: 5.1–5.4, зокрема, форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів чітко прописані в усіх документах, вони доступні для всіх учасників освітнього процесу, є зрозумілими, дозволяють об'єктивно оцінити результати навчання на різних рівнях, форми атестації магістрів відповідають вимогам стандарту, прописано чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів і процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів. Зазначені практики КНУТШ в контексті цього критерію можуть бути взірцевими для інших ЗВО, крім того, популяризація академічної доброчесності серед усіх учасників освітнього процесу є взірцевою, зважаючи на участь КНУТШ у міжнародному проєкті щодо академічної доброчесності «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ, який реалізовували Американські Ради з міжнародної освіти за сприяння Посольства США в Україні, МОН та НАЗЯВО), а також з огляду на інформування й обізнаність здобувачів щодо дотримання політики академічної доброчесності.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Академічна та професійна кваліфікація НПП, залучених до реалізації ОП, повною мірою забезпечує досягнення цілей ОП та ПРН. Зокрема, згідно таблиці 2 та ВСО, викладання на ОП забезпечують 9 НПП, з яких: 4 докторів наук – 44,44% від загальної кількості (усі 4 доктори філологічних наук), 3 кандидати наук – 33,33% (усі 3 кандидати філологічних наук), 1 доктор філософії – 11,11% (відсоткові показники розраховані на основі інформації про кадровий склад, наданої у ВСО). Середній стаж науково-педагогічної роботи НПП, залучених до реалізації ОП, складає 30 років. 4 НПП мають вчене звання професора – 15,38% від загальної кількості. 3 НПП мають вчене звання доцента – 44,44%. 2 НПП працюють на посаді асистента – 22,22%, середній стаж науково-педагогічної роботи яких складає 11,5 років. Це свідчить про ґрунтовний досвід викладачів, які забезпечують викладання на ОП. Викладання ОК забезпечують НПП, які мають значний досвід наукової, перекладацької та викладацької роботи, активно працюють як науковці у відповідних галузях, що підтверджено їхніми монографіями (напр., Дорофєєва М.С., Міщенко А.Л.), підручниками, навчальними та навчально-методичними посібниками (напр., Іваницька М.Л., Трищенко І.В., Дорофєєва М.С., Міщенко А.Л., Білоус О.М.), укладеними словниками (Сайко М.А.), авторами художніх перекладів (Супрун Т.В., Іваницька М.Л.), досвідом роботи в галузі перекладу та керівництва міжнародними проєктами для викладачів (Іваницька М.Л., Супрун Т.В., Міщенко А.Л.), науковими публікаціями у фахових виданнях України та в зарубіжних журналах, зокрема внесених до наукометричних баз Scopus і WoS (напр., Міщенко А.Л., Білоус О.М., Поворознюк Р.В.). Рівень професіоналізму викладачів ОП підтверджується також їх публікаціями в рецензованих авторитетних виданнях, доповідями на науково-практичних заходах в Україні та закордоном, публічним визнанням професійних якостей та стажуванням закордоном. Про високий професійний рівень викладачів ОП також неодноразово зазначали випускники та здобувачі ОП під час зустрічей з ЕГ. Отже, освітній процес на ОП забезпечують досвідчені фахівці і науковці, які мають досвід викладання відповідних освітніх компонентів у ЗВО, що дозволяє ЕГ констатувати відповідність цього підкритерію у контексті Критерію 6.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

Конкурсний відбір викладачів ОП здійснюється за “Порядком конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУТШ” (Наказ ректора № 816-32 від 25.10.2021 р.) (<http://surl.li/aohjt>) та “Положенням про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ” (<http://surl.li/akuev>). Оголошення про проведення конкурсу, терміни та його умови також розміщуються на офіційному сайті КНУТШ (<http://surl.li/gtey>). Добір викладачів для реалізації ОК ОП здійснюється шляхом моніторингу наявності у кандидатів досягнень у професійній діяльності, визначеними Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності (<http://surl.li/ebnbf>), порядку розподілу навчальних дисциплін між профільними кафедрами, визначення достатності (для даної дисципліни) кваліфікаційного рівня викладача, публікаційної активності НПП у фахових виданнях. Так, згідно п. 15 “Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ”, до участі у конкурсі допускаються особи, які: 1) мають науковий ступінь та вчене звання з відповідного наукового напрямку; 2) мають досвід наукової, науково-технічної, науково-педагогічної, науково-організаційної діяльності, якого потребує робота на посаді, без урахування навчання в аспірантурі; 3) мають навчально-методичні та/або наукові праці, які

опубліковані протягом встановленого періоду у вітчизняних та/або іноземних (міжнародних) рецензованих фахових виданнях, у тому числі у періодичних виданнях, включених до міжнародних наукометричних баз; 4) є автором (співавтором) або власником (співвласником) діючих патентів на винахід та/або корисну модель, у тому числі виданих іноземними державами та/або за процедурою Договору про патентну кооперацію (РСТ), і отриманих протягом встановленого періоду. За умовами конкурсного відбору претендент на заміщення вакантної посади НПП повинен також провести відкриту лекцію чи практичне заняття за участі НПП кафедри, залежно від посади, на яку він претендує. Після рекомендації кафедри і обговорення на Вченій раді університету (інституту) відбувається таємне голосування. Претендент вважається обраним, якщо за нього проголосувало більше половини від присутніх на засіданні Вченої ради університету (інституту). Аналіз ЕГ Табл. 2 ВСО свідчить про дотримання цих вимог для відбору викладачів на ОП. Загалом процедура конкурсного відбору НПП є прозорою та дозволяє забезпечити відповідний рівень освітнього та наукового процесу, про що свідчать: 1) публікація на сайті Університету оголошення та детальної інформації щодо умов проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад та його термінів (<http://surl.li/gtey>); 2) наявність процедури перевірки відповідності претендентів кваліфікаційним вимогам, зазначеним Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності; 3) врахування розподілу навчальних дисциплін між профільними кафедрами; 4) визначення професійного рівня викладача, а також аналіз його наукової та публікаційної діяльності.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

У ЗВО введено в дію «Положення про ради роботодавців у КНУ імені Тараса Шевченка» (<http://surl.li/krnj>). Метою діяльності Ради є формування та збереження ефективних зв'язків Університету з роботодавцями для покращення якості освітніх послуг; пошук шляхів оптимальної співпраці між університетом та роботодавцями з питань проведення профорієнтаційної роботи, підготовки фахівців за всіма акредитованими спеціальностями, працевлаштування, підвищення кваліфікації та стажування. Серед завдань Ради зазначено, зокрема, внесення рекомендацій під час розроблення та/або зміни освітніх програм із урахуванням актуальних тенденцій ринку праці та потреб роботодавців; сприяння проходженню навчальних і виробничих практик та працевлаштуванню випускників університету на підприємствах, в організаціях, установах. Під час зустрічі ЕГ з роботодавцями була підтверджена зазначена у ВСО інформація, що при розробці ОП та під час її реалізації залучалися роботодавці. Так, роботодавці Бондаренко О.С. (засновник та генеральний директор перекладацької компанії Translatel), Супрун Т. В. (НПП ОП, а також синхроніст для Німецької та Австрійської служби академічних обмінів, Goethe Institut Ukraine, Міністерств України та німецькомовних країн), Кійко С. В. (доктор філологічних наук, професор кафедри германського, загального і порівняльного мовознавства ЧНУ ім. Ю. Федьковича), Молочко О. (керівниця перекладацької агенції LAgency), Катаріна Бук (заступник директора та керівник мовного відділу, Goethe-Institut в Україні) зазначали, що ведуть постійну комунікацію з гарантом та розробниками ОП, вносять свої пропозиції щодо удосконалення та наповнення ОП. Зазначені вище факти дозволяють ЕГ стверджувати про відповідність даного підкритерію у контексті Критерію 6.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

За результатами зустрічей з роботодавцями, здобувачами та випускниками з'ясовано, що залучення до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі та представників роботодавців відбувається на регулярній основі. Роботодавці залучаються до проведення занять переважно у формі практичних занять і фахових позанавчальних та наукових заходів (гостьових лекцій, майстер-класів, воркшопів тощо). Так, засновник та генеральний директор перекладацької компанії Translatel Бондаренко О.С. зазначив, що він був запрошеним лектором в рамках викладання ОК Менеджмент міжкультурних проєктів і перекладацьких ресурсів; НПП ОП та роботодавець, синхроніст для Німецької та Австрійської служби академічних обмінів, Goethe Institut Ukraine, Міністерств України та німецькомовних країн Супрун Т. залучена до викладання ОК «Послідовний переклад і техніка нотування (німецька мова)», «Синхронний переклад» та «Судовий переклад»; доктор філологічних наук, професор кафедри германського, загального і порівняльного мовознавства ЧНУ ім. Ю. Федьковича Кійко С. В. та заступник директора і керівник мовного відділу Goethe-Institut Катаріна Бук розповіли про залучення здобувачів в рамках співпраці кафедри з Goethe-Institut до перекладу субтитрів німецькомовних новин для українських біженців в Німеччині. Зазначену вище інформацію було також підтверджено під час зустрічі ЕГ зі здобувачами та випускниками. Також здобувачі та випускники зазначили, що під час навчання на ОП їх запрошували на заняття у форматі коментованої відеолекції іноземних лекторів. Окрім цього, викладачі ОП також є перекладачами-практиками і експертами галузі одночасно. Напр., Сайко М. є перекладачем-практиком галузевого перекладу, здійснює медичні та юридичні переклади, М. Іваницька має досвід керівництва великими міжнародними проєктами для перекладачів, зокрема Transstar Еуропа. Т. Супрун та М. Іваницька мають опубліковані художні переклади. А. Міщенко з 2019 по 2023 роки працювала за контрактом у коледжі іноземних мов Технологічного університету м. Шеньжень (Народна республіка Китай). Також, під час зустрічей ЕГ з фокус-групами було підтверджено надану у ВСО інформацію, що ОК10 Тренінг комунікативної компетентності перекладача у галузевих дискурсах (німецька мова) на 2024 р. закріплено за лектором Австрійської служби академічних обмінів (OeAD) Філіпом Штегером.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

В Університеті існує власна система професійного розвитку викладачів, а також налагоджена співпраця з іншими українськими та європейськими ЗВО. Система професійного розвитку КНУТШ регламентується: “Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ” № 21-32 від 20.01.2022 р. (<https://cutt.ly/EwV6jhsI>), “Порядком підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників” № 800 від 21.08.2019 р. зі змінами № 1133 від 27.12.2019 р., “Методичними рекомендаціями для професійного розвитку науково-педагогічних працівників”, затверджених Наказом МОН України № 1540 від 04.12.2020 р., “Положенням про порядок проведення атестації наук. працівників у КНУТШ” № 711-32 від 6.11.2020 р. (<https://cutt.ly/PwV6E3OS>). «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/7wV6LQWb>) містить положення щодо мотиваційних заходів науково-педагогічних працівників університету. Програми підвищення кваліфікації/стажування відповідають змісту навчальних дисциплін, котрі викладають НПП. Викладачі ОП пройшли наукове стажування в університетах-партнерах: Рурському, Тюбінгенському, Лейпцизькому, Бременському, Грацькому, Гісенському, Майнцському університетах. Викладачі кафедри Дорофеева М., Іваницька М. взяли участь у стажуваннях, організованих Goethe Institut. У ЗВО функціонує Відділ академічної мобільності КНУТШ (<https://cutt.ly/hwV6X9uZ>; <https://cutt.ly/HwV6CsWC>), який допомагає НПП з пошуком програм стажування закордоном. Під час зустрічі ЕГ з представниками адміністративних підрозділів, заступник начальника Відділу міжнародного співробітництва Серьогіна Н. підтвердила, що викладачі ННІФ залучені до реалізації міжнародних проєктів, зокрема нещодавно пілотованих проєктів КА1 та КА2 Erasmus+. Викладачі ОП також позитивно оцінюють співпрацю з Відділом міжнародного співробітництва. Під час зустрічей ЕГ з фокус-групами було також підтверджено, що КНУТШ організував серію лекцій та практичних семінарів для викладачів, яка була розроблена у партнерстві з ІТ-компанією Genesis під назвою KNU Educator’s Week by Genesis. Також, ЕГ було підтверджено, що ННІФ КНУТШ організував цикл вебінарів під назвою «Використання корпусів у практиці мови і перекладу». Крім того, згідно ВСО, завдяки угоді КНУТШ з Coursera (<https://cutt.ly/mwV63ub1r>), викладачі мають можливість безкоштовно скористатися численними курсами для покращення свого професійного розвитку. ЕГ констатує результативність існуючої в ЗВО системи професійного розвитку. На основі аналізу ВСО та підсумків зустрічей з НПП, ЕГ може констатувати, що існуюча система професійного розвитку у КНУТШ дозволяє задовольнити потреби НПП у підвищенні їхньої фаховості. У ЗВО також передбачено заохочення публікаційної діяльності співробітників, що регулюється «Положенням про преміювання за результатами наукової діяльності» (<https://cutt.ly/gyI92Ir>). Таким чином, можна говорити про відповідність даного підкритерію критерію 6.

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

У КНУТШ реалізована комплексна система мотивації НПП для досягнень у сфері освіти та науки. Розвиток викладацької майстерності регулюється Статутом КНУТШ (Наказ МОН України № 1061 від 18.11.2022 р.), “Положенням про заохочувальні відзнаки КНУТШ” № 252-32 від 17.05.2022 р. (<https://cutt.ly/SwBqhctL>). Матеріальне заохочення організоване через преміювання (згідно з наказом № 71-32 від 31.01.2014 року «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників КНУ за результатами наукової діяльності» та з розпорядженням ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018 р. за №113 (<https://cutt.ly/UwBqjzag>). У ЗВО також існує традиція визначення кращих викладачів року. До прикладу, аналіз звіту ЕГ за підсумками акредитації ОП у 2023 р. та зустрічі ЕГ з фокус-групами встановили, що Наказом 08-248-06 від 8.11.2021 р. з нагоди Дня науки оголошено подяку за сумлінну працю і професіоналізм Дорофеевій М. КНУТШ бере участь у програмі підвищення якості викладання вищої освіти в Україні (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проєкті «Якісне навчання через якісне викладання», метою якого є покращення якості викладання та ефективності навчального процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік. КНУТШ розробив різні ресурси для розвитку викладацької майстерності, якими можуть скористатися викладачі, серед яких: KNU professionals (<https://cutt.ly/3wBqRPOT>) та KNU Teach Week - платформа для фахового розвитку науково-педагогічних працівників (<https://cutt.ly/bwBqTtxv>). НПП активно беруть участь у заходах з підвищення кваліфікації (зокрема, працюють на платформі Dhoch3). Під час зустрічей ЕГ з фокус-групами було також підтверджено, що у 2020 р. для НПП був проведений семінар професором Інституту перекладу Віденського університету.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

У контексті критерію 6 можна виокремити такі сильні сторони: 1) високий рівень академічної та професійної кваліфікації викладачів, залучених до реалізації ОП; значна кількість викладачів займається перекладацькою діяльністю, що забезпечує ОП високий рівень конкурентоспроможності на сучасному ринку праці; 2) врахування наявності у кандидатів досягнень відповідності п. 38 Ліцензійних умов; 3) високий рівень академічної та професійної мобільності НПП, участь в різноманітних міжнародних проєктах, семінарах і програмах, участь в міжнародних науково-практичних конференціях, публікації в наукометричних і фахових журналах; 4) сприяння професійному розвитку викладачів як через власні довгострокові та короткострокові програми підвищення кваліфікації, так і у співпраці з міжнародними організаціями та закордонними ЗВО через програми стажування та підвищення кваліфікації; 5) стимулювання розвитку викладацької майстерності. Позитивні практики: 1) залучення іноземних лекторів до аудиторних занять; 2) залучення професіоналів-практиків, відомих експертів з галузі та

представників роботодавців до аудиторних занять. Взірцеві практики: залучення здобувачів ОП до соціальних та гуманітарних проєктів відповідно до специфіки ОП. Завдяки активній співпраці НПП з роботодавцями, здобувачі ОП брали участь в проєкті, одним із завдань якого був переклад німецьких субтитрів новин для українських біженців у Німеччині.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Недоліків та слабких сторін не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Враховуючи високу професійну та академічну кваліфікацію викладачів, їх активність у прагненні до професійного та особистісного зростання, інтеграцію ОП у європейський освітній простір, а також системи їх морального та матеріального заохочення, ОП може бути визнана зразковою згідно з Критерієм 6. Крім того, в освітній діяльності закладу вищої освіти спостерігається послідовна реалізація позитивних та взірцевих практик, включаючи ефективну систему професійного розвитку науково-педагогічних та педагогічних працівників, політику матеріального та морального заохочення НПП, а також активну участь науково-педагогічних працівників та представників роботодавців не лише в освітніх, а й соціальних проєктах. Отже, можна зробити висновок про відповідність ОП критерію 6 на зразковому рівні.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Умови для реалізації освітньо-виховної діяльності за ОП повністю задовольняють наукові, освітні, спортивні, творчі, організаторські й інші інтереси усіх учасників освітнього процесу, сприяють розвитку здобувачів освіти як фахівців у сфері перекладу та тих компетентностей, які необхідні спеціалістам обраної галузі. Корпус, у якому реалізується освітній процес за ОП, обладнаний всіма необхідними матеріально-технічними ресурсами: лінгвістичні лабораторії, Лабораторія експериментальної фонетики, Лабораторія комп'ютерної лінгвістики, мультимедійні та комп'ютерні класи. Адміністрація ЗВО виділяє ресурси на оновлення МТБ, зокрема протягом останніх років було оновлено мультимедійні лабораторії та встановлено новітнє обладнання для тренування навичок перекладу із носіями мови безпосередньо. Лекційні аудиторії, лабораторії, студентські куточки, організовані на території навчальних корпусів, мають сучасне мультимедійне обладнання й комп'ютерну техніку, яка дозволяє здійснювати необхідну діяльність для підготовки, проведення занять, виконання проєктних робіт та презентацій. Особливістю є ліцензійне програмне забезпечення, зокрема перекладацькі програми MemoQ (<http://surl.li/fbfqt>), та функціонування кількох мовних центрів, які теж обладнані комп'ютеризованими місцями та навчальною літературою (<http://surl.li/fbfqv>). Корпус обладнаний укриттям, доступ до якого здійснюється із кількох входів/виходів, що відповідає нормам та стандартам організації найпростішого укриття. В укритті створено необхідні умови для перебування під час повітряної тривоги й інших видів небезпек, а також для здійснення освітньої діяльності здобувачів ОП. ЗВО має офіційний веб-сайт (<http://surl.li/qrmeg>), який укомплектований усією необхідною інформацією щодо ОП, її складових, НМК, є окремий розділ для студентського самоврядування, представлена нормативно-правова база, регулюючі документи, а також постійно оновлюються рубрики з актуальними конференціями та заходами. Однією із сильних сторін ЗВО є наявність внутрішньої системи Triton (<http://surl.li/gctvx>), яка дає змогу забезпечити здобувачів необхідною інформацією щодо ОП, окремих дисциплін, забезпечує процедуру вибору дисциплін, а також дає змогу проводити оцінювання. Здобувачі забезпечені кімнатами у гуртожитках, де також є укриття, мають можливість використовувати надзвичайно потужний бібліотечний фонд (читальна зала наукової бібліотеки ім. М. Максимовича, яка забезпечує фаховими та навчально-методичними джерелами, що періодично поповнюються. Вільним є доступ до наукометричних баз даних Scopus, Web of Science й аудиторний фонд для виконання всіх необхідних освітніх процесів. З зазначеного вище, ЕГ може зробити висновок, що фінансові, матеріальні і технічні ресурси КНУТШ сприяють всебічному розвитку здобувачів вищої освіти, задовольняють їхні освітні, наукові, культурні і спортивні потреби та інтереси, а також повністю дозволяють досягати навчальних цілей і ПРН, визначених ОП, що акредитується.

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

Під час онлайн-зустрічей ЕГ встановила, що усі ресурси та опції, а також приміщення й інші ресурси, продемонстровані під час огляду МТБ, забезпечуються здобувачам, НПП, адміністрації ЗВО тощо на вільній та безкоштовній основі. Сюди належить: бібліотечний фонд, матеріально-технічна база для здійснення навчання й наукової діяльності, на території забезпечено вільний доступ до мережі Інтернет, програмне й технічне забезпечення. Під час зустрічей зі здобувачами та представниками студентського самоврядування ЕГ відзначила, що вони мають доступ до матеріально-технічних ресурсів, які знаходяться у розпорядженні КНУТШ, а також мають змогу дистанційно користуватись засобами й ресурсами МТБ.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Під час візиту та огляду матеріально-технічної бази ЕГ переконалася, що освітнє середовище є абсолютно безпечним для життя і здоров'я усіх учасників навчального процесу. Зважаючи на те, що навчання здійснюється у очному форматі, ЕГ переконалась, що здобувачі мають необхідні безпечні ресурси для здобуття знань, а НПП та адміністрація - для викладання й загальної організації освітнього процесу. Безпека навчально-виховного процесу і збереження життя та здоров'я здобувачів вищої освіти в ЗВО гарантується законодавством України, а також органами, які регулюють вирішення можливих безпекових труднощів та студентським самоврядуванням. Здобувачі вищої освіти мають можливість користуватись усіма сучасними опціями МТБ: сучасними гуртожитками, спортивними комплексами, медпунктами, закладами харчування тощо. Політика КНУТШ, яка регулює питання забезпечення інтересів здобувачів визначається "Положенням про організацію освітнього процесу" (<http://surl.li/qrmgs>), "Правилами внутрішнього розпорядку КНУТШ" (<http://surl.li/apuux>), "Правилами внутрішнього розпорядку в гуртожитках" (<http://surl.li/qrmhb>).

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

Під час експертизи ЕГ встановила, що здобувачі отримують необхідну освітню, консультативну, організаційну та соціальну підтримку. Нормативний документ, який регулює це питання у ЗВО - "Положення про організацію освітнього процесу". Такі види підтримки забезпечуються структурними підрозділами КНУТШ, навчально-методичним відділом (отримання консультацій та довідок), науково-педагогічними працівниками кафедри й гарантом ОП, куратором академічної групи, сайтом ЗВО й внутрішньою системою Triton, а також соціальними мережами, ютуб-каналом, календарем подій тощо. Соціальна підтримка в КНУТШ здійснюється відповідно до чинного законодавства (<http://surl.li/fbfse>) і передбачає забезпечення гуртожитком, виплати стипендій та заочнення за успішність навчання. На зустрічах із представниками адміністрації, структурних підрозділів й НПП, ЕГ з'ясувала, що всі вони як учасники освітнього процесу докладають чимало зусиль задля інформування учасників освітнього процесу; здійснюють інформаційно-консультативну підтримку, а також залучають здобувачів до реалізації різноманітних освітніх, наукових, культурних, соціальних та спортивних проєктів.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

В КНУТШ діє "Положення про організацію освітнього процесу" (<http://surl.li/qrmho>), яке передбачає створення умов для реалізації права на освіту для осіб із ООП. Під час огляду МТБ ЕГ встановила, що корпуси ЗВО обладнані пандусами, мають стрічки та написи для людей із вадами зору, облаштовані спеціальні санітарні кімнати, кнопка виклику персоналу, вбиральні й санвузли. «Університет рівних можливостей» (<http://surl.li/grpwa>) - проєкт, що реалізується у ЗВО та має на меті створення безбар'єрного середовища для людей із ООП. Ще один нормативний документ, який стосується умов для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, це "Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення" (<http://surl.li/qrmkb>). На ОП, яка акредитується, не навчаються здобувачі вищої освіти з особливими освітніми потребами, однак під час зустрічей з НПП та адміністрацією, ЗВО продемонстрував чітку позицію щодо підтримки такої категорії здобувачів, у разі необхідності.

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

У ЗВО діє чітка та прозора політика щодо врегулювання конфліктних ситуацій, яка регулюється нормативними документами: “Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка” (<https://cutt.ly/hwVxJ4Go>); “Заходи щодо запобігання та протидії корупції” (затверджена Антикорупційна програма <https://cutt.ly/swVxKdbm>); “Етичний кодекс університетської спільноти” (<https://cutt.ly/wwVxLvRx>); “Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно обумовленому насильству в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка”, введений в дію наказом ректора від 08.02.2022 р. № 79-32 (<http://surl.li/dkltf>); “Пам’ятка норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка”, введена в дію наказом ректора від 10.11.2021 р. № 897-32 (<http://surl.li/dkltx>). Здобувачі вищої освіти зазначили, що ознайомлені із цими документами та володіють алгоритмом дій при виникненні конфліктних ситуацій. Представники студентського самоврядування, здобувачі та НПП, які забезпечують реалізацію навчально-виховного процесу за ОП, яка акредитується, зауважили, що конфліктних ситуацій під час реалізації ОП не виникало.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

Сильними сторонами та позитивними практиками ОП ЕГ вважає: 1. Фінансові, матеріальні і технічні ресурси (корпуси, аудиторії, персональні комп’ютери й обладнані робочі місця, вільний доступ до інтернету тощо), які використовуються під час реалізації ОП, повністю задовольняють потреби усіх учасників освітнього процесу; ЗВО має сучасну матеріально-технічну базу, що включає спеціалізовані аудиторії для тренування навичок перекладу та комунікації із носіями мови (під час спілкування із представниками з числа здобувачів ЕГ виявила, що обладнання дійсно дозволяє проводити заняття з представниками англійської та німецькомовної академічної спільноти). Здобувачі вищої освіти також зазначили, що у ЗВО діє внутрішня система Triton, зручна та мобільна в користуванні. Особливістю є надзвичайно потужна Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень й унікальна концепція розвитку інклюзивної освіти “Університет рівних можливостей” для забезпечення реалізації права на освіту здобувачів з ООП; а також розгалужена система сховищ, що надає можливість забезпечити безперервний перебіг навчального процесу. 2. Орієнтація ЗВО на можливі виникнення конфліктних ситуацій, зокрема розробка превентивних заходів щодо попередження можливих конфліктів, а також готовності навчати осіб з особливими освітніми потребами.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Під час здійснення акредитаційної експертизи ЕГ не виявила вагомих недоліків чи слабких сторін у контексті Критерію 7, які б унеможливили чи значною мірою перешкоджали здійсненню навчально-виховного процесу.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

Потужна матеріально-технічна база, яка постійно розвивається та вдосконалюється, й інформаційні ресурси КНУТШ дозволяють на якісному рівні організувати процес реалізації ОП, що акредитується, та досягти визначених цілей та ПРН (зокрема, унікальність функціонування проєкту “Університет рівних можливостей”, Навчальної лабораторії соціологічних та освітніх досліджень та системи Triton). ЕГ констатує повну відповідність за підкритеріями й засвідчує взірцевість цієї ОП за критерієм 7.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

У ЗВО запроваджено прозорий механізм формування, моніторингу і перегляду ОП, що було підтверджено під час зустрічі ЕГ з фокус-групами. Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм організовані згідно з “Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ” (друга редакція) (<https://cutt.ly/DwVq7U1G>) та “Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ” (<https://cutt.ly/gwVq6CNL>), а також за Наказом ректора від 11.08.2017 р. № 729-32 (<https://cutt.ly/8wVq5ZGW>). У КНУТШ діє Відділ забезпечення якості освіти, керівником якого є Щеглюк Д.,

(<https://cutt.ly/awBew4Zs>), а також навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень, які системно включені у процес перегляду ОП. Терміни планового перегляду освітньої програми становлять від 2 до 5 років. При цьому проводиться щорічний моніторинг, який дозволяє вносити зміни в ОП залежно від змін у нормативно-правовій базі та економічній доцільності. Результати огляду та обговорення можливих змін у програмі розглядаються на кафедральних засіданнях. При перегляді ОП враховуються також результати регулярних опитувань чи анкетувань здобувачів щодо переліку, обсягу та змісту програми. ОП була затверджена Вченою радою Київського національного університету імені Тараса Шевченка 25 червня 2018 р. (протокол №712) і введена в дію наказом ректора від 29 березня 2019 р. № 311-32. Після перегляду освітньої програми і розробки її нової редакції від 02.03.2020 р., затвердженої наказом ректора № 546-32 від 25.08.2020 р., були внесені зміни з метою приведення фахової підготовки у відповідність до стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». У період з 17.02 по 16.05.2023 р. ОП пройшла первинну акредитацію, але було винесено рішення про умовну (відкладену) акредитацію НАЗЯВО. Згідно ВСО, на основі зауважень та рекомендацій ЕГ, ГЕР та рецензентів було усунуто недоліки у новій редакції ОП. Нову редакцію ОП затверджено Вченою радою КНУТШ 18 липня 2023 р. (протокол № 16) і введено в дію наказом ректора від 27 липня 2023 р. за № 582-32. Проаналізувавши надані ЕГ описи ОП 2020 р. (<https://cutt.ly/RwBw3UkZ>), ОП 2023 р. (<https://cutt.ly/DwBw3BfR>), навчальні плани 2020 р. (<https://cutt.ly/EwBw8rCY>) та 2023 р. (<https://cutt.ly/KwBw8Uio>), надані гарантом матеріали у системі Національного агентства та провівши зустрічі з гарантом і НПП ОП, керівництвом та відділом забезпечення якості освіти КНУТШ, ЕГ констатує, що проектна група ОП врахувала рекомендацію ГЕР і ввела в структуру ОП освітні компоненти власне літературознавчого змісту, а також збалансувала в матрицях перелік ОК і відповідну для них конфігурацію ЗК, ФК і ПРН.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Аналіз наданої ЕГ документації та зустрічі з фокус-групами засвідчили, що пропозиції здобувачів беруться до уваги під час перегляду ОП. За інформацією ВСО, здобувачі долучаються до процесу вдосконалення ОП шляхом участі в періодичних анонімних анкетуваннях, висловлюють своє бачення ОП під час аудиторних занять та консультацій, а також висловлюють думки щодо свого бачення ОП при безпосередньому спілкуванні з НПП та/або через представників студентського самоврядування. Періодичний перегляд ОП за участі здобувачів здійснюється через їх пряму участь у зустрічах з гарантом та проектною групою, а також шляхом опитування здобувачів ОП. Під час зустрічей ЕГ з фокус-групами було підтверджено, що в рамках даної ОП проводиться щосеместрове опитування стосовно рівня задоволеності здобувачів рівнем викладання на ОП, що підтверджується також опублікованими на сайті кафедри результатами опитування (<https://cutt.ly/owBefFgY>; <https://cutt.ly/AwBefoiH>; <https://cutt.ly/LwBehjKA>; <https://cutt.ly/TwBehEGR>; <https://cutt.ly/KwBehJcO>; <https://cutt.ly/DwBeh9t3>). Під час зустрічі ЕГ з фокус-групами було підтверджено, що під час обговорення нової редакції програми на засіданні кафедри 8 червня 2023 р. були враховані пропозиції здобувачів (матеріали засідання надані гарантом в системі Національного Агентства). Залученість здобувачів до процедур забезпечення якості освіти реалізується також через органи студентського самоврядування. У 2021 р. створено Департамент соціологічних досліджень у студентському парламенті КНУТШ (<https://cutt.ly/hwBeozRf>), який має повноваження збирати інформацію щодо якості освітніх програм та викладання окремих дисциплін. Положення про студентське самоврядування КНУТШ (<https://cutt.ly/KwBerH3f>) визначає права та можливості студентів у вирішенні питань навчання, захисту своїх прав та інтересів, а також їхню участь у діяльності ЗВО та внесення пропозицій щодо поліпшення навчального процесу. Під час зустрічі з ЕГ було підтверджено, що представники студентського самоврядування можуть бути делегованими до дорадчих та робочих органів, вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів і програм. Ці процедури врегульовані «Положенням про студентське самоврядування КНУТШ» (<https://cutt.ly/z3UGUDs>), «Розпорядженням про створення Департаменту соціологічних досліджень КНУТШ» (<https://cutt.ly/K3UG1XA>). Представники студентського самоврядування можуть бути також включені до складу Вченої ради (<https://cutt.ly/e3UJgBf>) та науково-методичних рад (наказ ректора «Про склад Науково-методичної ради КНУТШ» від 26.12.2018 р. за № 1194-32 <https://cutt.ly/z3UH5jJ>).

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Взаємодія з роботодавцями на даній ОП має тривалий і постійний характер. В Університеті розроблено «Положення про ради роботодавців у КНУТШ» (<https://cutt.ly/W8yJrhJ>), метою діяльності якої є формування та збереження ефективних зв'язків Університету з роботодавцями для покращення якості освітніх послуг; пошук шляхів оптимальної співпраці між університетом та роботодавцями з питань проведення професійної роботи, підвищення кваліфікації та стажування. Під час онлайн візиту, зустрічі з роботодавцями та іншими групами стейкхолдерів, ЕГ пересвідчилася в тому, що роботодавці залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості. Також Відділом забезпечення якості освіти розроблено анкети для опитування роботодавців, щоправда на рівні ОП переважає збір пропозицій щодо удосконалення ОП під час неформальних зустрічей. Перегляд нової редакції ОП за участі роботодавців відбувався через організацію регулярних зустрічей з гарантом та членами проектної групи (матеріали зустрічей надані гарантом в системі Національного Агентства). Окрім того, кафедра активно співпрацює з Міністерством закордонних справ України, Goethe-Institut в Україні, Австрійською службою міжнародної співпраці в галузі освіти та досліджень, Німецькою службою академічних обмінів, Посольствами ФРН та Австрії в Україні,

Австрійським культурним форумом. Спількування з представниками роботодавців підтвердило регулярність зустрічей НПП та проєктної групи ОП з роботодавцями, які відбуваються як очно, так і у дистанційному форматі. Роботодавці також беруть участь у засіданнях кафедри та обговореннях потрібних змін у змісті ОП. Цю діяльність підтверджують протоколи засідань кафедри, письмові відгуки та рецензії. Запрошені стейкхолдери також підтвердили постійні наукові та творчі зв'язки із ЗВО в розрізі обміну досвідом, рецензування, консультування, проведення спільних наукових заходів тощо. З огляду на зацікавленість у випускниках ОП, різні методи комунікації та співпраці з роботодавцями, ЕГ має підстави констатувати відповідність даного підкритерію у контексті Критерію 8.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

Згідно з рекомендацією ГЕР щодо Критерію 8, виникла необхідність розробити ефективний механізм аналізу інформації про професійний розвиток випускників ОП. ЕГ констатує, що проєктна група ОП врахувала цю рекомендацію. Гарант надала звіт про моніторинг кар'єрних траєкторій випускників, але з урахуванням конфіденційності особистих даних, ЕГ не надає покликання на цю інформацію у даному звіті. Проте, відповідна таблиця доступна для перегляду у системі Національного Агентства. Інформація про траєкторії працевлаштування випускників спочатку збиралася викладачами кафедри - доцентами Сойком І.В. та Лалаян Н.С. У кінці 2020 р. була створена Асоціація випускників з метою зібрати дані про випускників, їхнє працевлаштування та сприяти пошуку баз практики для студентів (<https://cutt.ly/9wBeLKgp>). Типовими траєкторіями працевлаштування випускників ОП є робота в перекладацьких та IT-компаніях, випускники також працюють як самозайняті перекладачі, військові перекладачі, тренери авторських курсів німецької мови, коучами. Деякі випускники ОП працюють в представництвах фондів Німеччини та посольствах. Під час зустрічі ЕГ з випускниками та роботодавцями було підтверджено, що кафедра підтримує контакти з випускниками, зокрема куратор випускних груп, викладач ОП Супрун Т.В., регулярно зустрічається з випускниками, проводить опитування та забезпечує нетворкінг. Випускники підтвердили ЕГ, що вони зверталися за порадами та можливостями працевлаштування. Відгуки випускників також збираються шляхом опитування (<https://cutt.ly/3wBeCm3H>). Також під час зустрічі з ЕГ випускники зазначали, що вони продовжують активну співпрацю з викладачами ОП та продовжують надавати рекомендації щодо удосконалення ОП з огляду на їхній досвід роботи та потреби ринку праці (здебільшого у ході неформального спілкування). З огляду на викладене, ЕГ може констатувати, що на рівні ОП наявна практика збирання та аналізу інформації щодо кар'єрного шляху випускників ОП.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Аналіз ЕГ ВСО та нормативних документів ЗВО, а також спілкування ЕГ з фокус-групами, дозволяє стверджувати, що процедури моніторингу описані у "Положенні про організацію освітнього процесу у КНУТШ" (друга редакція) (<https://cutt.ly/DwBq7U1G>) та "Положенні про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ" (<https://cutt.ly/gwBq6CNL>). Під час здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості в попередній редакції ОП були виявлені наступні недоліки: дисципліна «Комп'ютерні технології перекладу» була включена до вибіркового блоку ОП. ЕГ було підтверджено надану інформацію у ВСО, що після проведення інтерв'ю у фокус-групах здобувачів та врахування вимог роботодавців щодо вибіркового блоку дисциплін «Письмовий переклад у міжнародній фаховій комунікації», дисципліна «Комп'ютерні технології перекладу» була переведена до блоку обов'язкових ОК. Назви вибірових блоків дисциплін були змінені з метою кращої відповідності їхньому змістовому наповненню. До переліку вибірових дисциплін, з яких здобувачі можуть вибирати для формування індивідуальної освітньої траєкторії, на вимогу рецензентів та представників академічної спільноти були додані такі дисципліни: «Військовий переклад», «Переклад стандартизованих текстів (німецька мова)», «Текстотвірна компетентність перекладача (українська мова)» (див. ОП 2020 р. (<https://cutt.ly/RwBw3UkZ>), ОП 2023 р. (<https://cutt.ly/DwBw3BfR>), навчальні плани 2020 р. (<https://cutt.ly/EwBw8rCY>) та 2023 р. (<https://cutt.ly/KwBw8Uio>)). ЕГ відзначає, що в КНУТШ оперативно реагують на виявлені недоліки в освітній діяльності, а також існує взаємна рефлексія між усіма учасниками процесу.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

ОП редакції 2020 р. пройшла первинну акредитацію з 17.02.2023 р. по 16.05.2023 р. Після акредитаційної експертизи ЕГ оцінила відповідність критеріїв 1, 3, 6 на рівні А, а решту на рівні В. ГЕР змінила оцінку рівня відповідності Критерію 1 на рівень Е. Національне Агентство на засіданні 16.05.2023 р. винесло рішення про умовну акредитацію ОП до жовтня 2023 р. і рекомендувало внести корективи до навчального плану, зокрема, введення мінімум 1 ОК літературознавчого спрямування. ГЕР рекомендувала при формулюванні ЗК, ФК і ПРН дотримуватись Стандарту, а при потребі виразнення фокусу ОП запропонувати окремі додаткові ЗК, ФК і ПРН. Проаналізувавши надані ЕГ описи ОП 2020 р. (<https://cutt.ly/RwBw3UkZ>), ОП 2023 р. (<https://cutt.ly/DwBw3BfR>), навчальні плани 2020 р. (<https://cutt.ly/EwBw8rCY>) та 2023 р. (<https://cutt.ly/KwBw8Uio>), надані гарантом матеріали у системі

Національного агентства та провівши зустрічі з гарантом і НПП ОП, керівництвом та відділом забезпечення якості освіти КНУТШ, ЕГ констатує, що у новій редакції ОП 2023 р. було введено комплексну дисципліну «Порівняльні філологічні студії», яка включає дві частини: Порівняльні лінгвістичні та лінгвокультурологічні студії (німецька та українська мови) та Порівняльні літературознавчі студії. Також, у матрицях збалансовано перелік ОК і відповідну для них конфігурацію ЗК, ФК і ПРН. Також була посилена робота зі стейкхолдерами, проведено зустрічі з випускниками, здобувачами освіти та роботодавцями (матеріали зустрічей присвячених обговоренню нової редакції ОП надані гарантом в системі Національного Агентства). Згідно звіту ЕГ, за підсумками акредитації 2023 р. під час розробки та впровадження ОП редакції 2020 р. були враховані рекомендації й побажання, які висловлювали експертні комісії щодо інших освітніх програм КНУТШ в 2019/2020 н.р. Також, у ЗВО існує практика публікації всієї історії акредитацій у вільному доступі (<http://surl.li/qpndm>).

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

У ЗВО сформована культура якості в академічній спільноті, що забезпечує можливості для розвитку ОП та освітньої діяльності, а також реагування на виявлені недоліки ОП та врахування рекомендацій зовнішнього забезпечення якості освіти. На інституційному рівні ЗВО дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм, що підтверджується аналізом ЕГ нормативної бази ЗВО, матеріалів даної ОП та підсумками зустрічей з фокус-групами. Підрозділи в системі ВЗАО розробляють, затверджують та контролюють ефективність освітніх програм, рецензують програми, оцінюють освітні компоненти, надають рекомендації щодо використання інноваційних технологій у навчальному процесі, затверджують підручники та інші навчальні матеріали, беруть участь у дискусіях щодо проблем та ефективності ОП. Процес затвердження освітніх програм проходить кілька ключових етапів: обговорення на кафедрі, розгляд в науково-методичних комісіях і вченій раді факультету, науково-методичній раді університету та остаточне затвердження на вченій раді. Відділ забезпечення якості освіти надає постійну підтримку розробникам ОП у контексті надання методичних рекомендацій щодо удосконалення ОП та написання відомостей самооцінювання, на ефективності яких наголошували НПП та гаранті під час зустрічей з ЕГ. Варто також відзначити наявність у ЗВО сертифікаційної програми «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» (<http://surl.li/qpnxn>; <http://surl.li/qpnyy>), що спрямована на підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників та покращення якості управління освітніми програмами. В академічній спільноті відчувається культура взаємної вимогливості та постійного прагнення до вдосконалення, про що свідчать факти врахування пропозицій стейкхолдерів щодо удосконалення ОП, а також визнання ЗВО виявлених недоліків їхніх освітніх програм, що підтверджується ухвалами Вченої Ради КНУТШ про результати акредитацій ОП ЗВО за усіма рівнями вищої освіти (<https://cutt.ly/x3AX5c3>, <https://cutt.ly/k3ACuxp>, <https://cutt.ly/J3ACf2A>). Процедури забезпечення якості освітньої діяльності, які були описані вище, є частиною загальної культури якості ЗВО та сприймаються академічною спільнотою як невід'ємний та дієвий шлях до сталого розвитку університету. Одним із найбільш переконливих підтверджень існування сформованої культури якості є зустрічі зі здобувачами та випускниками ОП. Активність здобувачів та випускників під час зустрічей з ЕГ, їхній інтерес у розвитку ОП та активна співпраця з викладачами, навіть після завершення навчання, а також підтримка ОП роботодавцями та їх зацікавленість у здобувачах цієї програми свідчать про високий рівень готовності на рівні ЗВО та ОП зокрема до постійного удосконалення та розвитку. Важливим аспектом є не лише високий рівень підготовки здобувачів, а й їхня громадянська позиція, що також, на нашу думку, є показником високої культури ЗВО.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Сильні сторони: 1. Фактичне залучення здобувачів безпосередньо та через органи студентського самоврядування до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості як партнерів. 2. Налагоджена внутрішня система забезпечення якості. 3. В академічній спільноті Університету сформована внутрішня культура якості освіти, яка сприяє постійному розвитку ОП. Позитивні практики: 1. Розробка та імплементація сертифікаційної програми «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» (<http://surl.li/qpnxn>; <http://surl.li/qpnyy>)

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Слабких сторін чи недоліків на інституційному рівні не виявлено. На рівні ОП рекомендовано до 2024-2025 н.р. розглянути можливість формалізувати зворотній зв'язок з роботодавцями й збирати відгуки й пропозиції щодо удосконалення ОП не лише під час неформального спілкування, а й шляхом опитування, оскільки Відділ забезпечення якості має розроблені опитувальники та може надати методичну підтримку в проведенні опитування роботодавців та опрацюванні результатів цього опитування.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

Критерій 8 дотримано належним чином. ЗВО проводить сталу політику внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності на інституційному рівні. ЗВО має належним чином врегульовану процедуру розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП із залученням до процесу різних зацікавлених сторін: здобувачів та роботодавців. Зважаючи на сильні сторони та позитивну практику в контексті критерію 8 і на те, що висловлена рекомендація у контексті Критерію 8 не знижує загальний рівень якості внутрішньої системи якості забезпечення освіти ЗВО, експертна група оцінює рівень відповідності критерію як В.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Забезпечення прозорості та доступності інформації про освітній процес в ЗВО є одним із засобів реалізації цілей концепції освітньої діяльності. Нормативно-правові документи щодо правил і процедур, що регулюють права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу розміщено у вільному доступі на офіційному сайті ЗВО та представлено: “Статутом КНУ” (<http://surl.li/emgei>); “Положенням про організацію освітнього процесу” (<https://u.to/L5HhHQ>); “Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу” (<https://u.to/fJPhHQ>); “Етичним кодексом університетської спільноти” (<https://u.to/SJXhHQ>); “Положенням про забезпечення дотримання академічної доброчесності” (<https://u.to/SJrhHQ>); “Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату” (<https://u.to/EJfhHQ>); “Порядком вирішення конфліктних ситуацій” (<https://u.to/y5jhHQ>); “Антикорупційною програмою” (<https://u.to/XpzhHQ>); “Правилами внутрішнього розпорядку” (<https://cutt.ly/dE4GwMX>); “Правилами прийому” (<https://vstup.knu.ua/rules>); “Положенням про поселення, переселення та виселення у студентських гуртожитках” (<https://u.to/I6ThHQ>), “Положенням про наукову і науково-технічну діяльність” (<https://u.to/2p3hHQ>) тощо. ЕГ акцентує увагу на тому, що є визначені чіткі і зрозумілі посадові умови та інструкції, які регулюють внесок всіх учасників освітньо-виховного процесу. Під час зустрічей ЕГ встановила, що всі учасники освітнього процесу чітко усвідомлюють цілі, програмні результати ОП й здійснюють свою діяльність відповідно до того, щоб забезпечити чітку, прозору, безперешкодну та ефективну реалізацію цих цілей та ПРН. Під час спілкування із представниками фокус-груп ЕГ відзначила, що всі учасники освітнього процесу комунікують та вирішують проблемні ситуації шляхом відкритого діалогу та/або із використанням нормативних законодавчих документів та нормативних документів КНУТШ. Документи, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, чіткі та прозорі.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін.

У ЗВО діє “Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу” (<https://u.to/fJPhHQ>). За процедурою затвердження ОП, її проект розміщується на сайті КНУТШ Навчально-наукового інституту філології (<http://surl.li/fbifs>) із наданням контактів та форм для отримання зворотного зв'язку обговорення. Під час зустрічей з фокус-групами ЕГ пересвідчилася, що рекомендації, зауваження та пропозиції стейкхолдерів збираються і враховуються при внесенні змін до ОП. До стейкхолдерів та розробників ОП належать також і закордонні партнери, які під час зустрічей із ЕГ зазначили, що беруть активну участь у обговоренні, розробці, внесенні правок у освітню програму, що акредитується.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

На офіційному веб-сайті ЗВО (<http://surl.li/fbifs>) оприлюднено очну і правдиву інформацію про ОП (її опис та зміст, НП, РП та силабуси). Додатково ці документи оприлюднюються у внутрішній системі Triton, яка доступна для користування усім учасникам освітньо-наукового процесу. ЕГ пересвідчилася, що здобувачі та всі інші учасники освітньо-виховного процесу ознайомлені із силабусами та робочими програмами.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Сильними сторонами та позитивними практиками ОП ЕГ вважає: 1. Правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є чіткими, доступними, оновлюються відповідно до змін законодавства про вищу освіту і послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми. 2. Інформація щодо ОП, розміщена у вільному доступі, є вичерпною для абітурієнтів, здобувачів, стейкхолдерів, НПП та роботодавців, які заздалегідь можуть ознайомитися з цілями і програмними результатами навчання, а також компонентами цієї освітньої програми. 3. Необхідні документи, що регулюють освітній процес за ОП, оприлюднено на сайті ЗВО. У ЗВО діє потужний зворотній зв'язок із випускниками за цією ОП, які мають можливість проходити опитування на сайті. Крім того, ЕГ встановила, що гарант ОП підтримує зв'язки із випускниками шляхом надсилання анкетувань на контактні електронні адреси й таким чином дає можливість вносити пропозиції. На офіційному сайті оприлюднено результати Опитування здобувачів освіти (дослідження ОП), Звіт Навчальної лабораторії соціальних та освітніх досліджень та опитування за дисциплінами ОП (Узагальнені результати за минулі семестри).

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

Під час здійснення акредитаційної експертизи ЕГ не виявила вагомих недоліків чи слабких сторін у контексті Критерію 9, які б унеможливили чи значною мірою перешкождали б здійсненню навчально-виховного процесу.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

Експертна група встановила під час опрацювання матеріалів ЗВО та проведення експертизи, що основні нормативно-правові, законодавчі документи прозорості та публічності в ЗВО розроблені на високому рівні, доступна вся необхідна інформація щодо ОП та її складників. ЗВО визначив чіткі та зрозумілі процедури, які регулюють права й обов'язки всіх учасників освітнього процесу, висвітлені на сайті КНУТШ. ЕГ констатує повну відповідність за підкритеріями й засвідчує взірцевість цієї ОП за критерієм 9, зважаючи на додаткові матеріали, оприлюднені на сайті, та потужну співпрацю із випускниками, роботодавцями, стейкхолдерами та іншими учасниками групи забезпечення реалізації ОП.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряміві досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	A
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	A
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	A
Критерій 6. Людські ресурси	A
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	A
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	A
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація з визначенням "зразкова"**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Віротченко Світлана Андріївна

Члени експертної групи

Левицька Оксана Степанівна

Молоткіна Юлія Олександрівна

